

## NIA VOĈO

Madrid Esperanto-Liceo  
San Alejandro 6-4ºB-Ext. 28005 Madrid  
(Nur poŝta adreso)

Ni kunvenas lunde je la 18,30 en Rodríguez San Pedro 13-3º-7

Redaktas kaj eraras: Lupe Sanz

DECEMBRO 2001

EN APARTA FOLIO NI INKLUDAS RESUMON DE AKTIVAĴOJ DE 2001

### **REELDONO DE "Nuevo método de esperanto"**

Prezo: 7,52 EUR (1.250 ESP) inkludas impostojn sed ne sendokosto. Rabato: 20% se vi aĉetas 10 aŭ pli ekzemplerojn. Petu al: Esperanto Liceo de Madrid.

[admin@esperanto-es.net](mailto:admin@esperanto-es.net)

### **ESPERANTO EN HISPANIO**

Toni Cebrián kiu nun laboras en Madrido organizis bazan kurson, kiun li mem instruas. La klasoj okazas en "Escuela Popular" de la kvartalo Prosperidad. Ambaŭ MEL kaj HEF ofertis sian moralan apogon kaj materialon.

### **ESPERANTO EN INTERNET**

Por ricevi novaĵojn pri esperanto vi povas aliĝi al elektronika bulteno sendante mesaĝon al jena adreso [europa-esperanto-unio-subscribe@yahoogroups.com](mailto:europa-esperanto-unio-subscribe@yahoogroups.com). Ankaŭ estas interesa la "Eŭropa Bulteno" kiun redaktas Umberto Brocatelli, petu ĝin al [u.broccatelli@tiscalinet.it](mailto:u.broccatelli@tiscalinet.it)

La forumo kreita okaze de la Jaro de Lingvoj havas jenan retadreson en la hispanan: <http://www.eurolang2001.org/eyl/forum/forum.asp?LANG=ES>

### **INTERNACIE**

SAT anoncis ke la tiom atendata nova eldono de Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto aperos antaŭ la fino de ĉi jaro 2001. Prizorgos ĝin la Eldonejo Kava Pec.

Langenscheidt, fama germana eldonejo pri vortaroj kaj lernolibroj en pluraj lingvoj, kreis komputilan programon kun vortlistoj en 57 lingvoj, inkluzive de Esperanto. La eldonejo informis ke pluraj el la vortlistoj estis kreitaj uzante Esperanton kiel pontlingvo.

Dum la lastaj monatoj la Eŭropa Unio publikigis kelkajn anoncojn por laborpostenoj, postulante la posedon de la angla kiel patra lingvo. Pluraj eŭroparlamentanoj oficiale demandis al la Komisiono kial oni rompas la principon de egalrajtecon.

Pro dua jaro la urbo Carvin (Francio) akceptis internacia ĵunglara konvencio. Partoprenis 40 teamoj de eŭropaj landoj, sed kurioze, la plej riĉa spektaklo estis sendube la farita de la grupo nomita "Esperanto" al kiu apartenas junuloj britaj, polaj, italaj, portugalaj kaj francaj. (Revuo "Le cirque dans l'Univers-Nº 198)

### **ESPERANTO EN AMAS-MEDIOJ**

En la Valencia radio povas aŭskulti programo de Esperanto. Radio Klara, Frekvenco 104.4, FM, vendrede je 20.30 ĝis 21.00.

## HEF ANGULO

**DEĴOR-HORARO.** Lunde kaj ĵaŭde MATENE (9,00-13,00), vespere (18,00 ĝis la 20,30 h) funkcias HEF-CO (Rodríguez San Pedro 13-3º-7). Aliajn tagojn kaj horojn uzu aŭtomatan respondilon aŭ fakson 91 446 80 79. Ankaŭ e-poŝto: [admin@esperanto-es.net](mailto:admin@esperanto-es.net).

Anstataŭ la likvidita LIBRO-SERVO de HEF, oni povas mendi librojn al S-ro Luis Serrano Pérez. Font Nova 32. 08202 Sabadell. Tel. 937 275 021. <luis\_serrano@e-milio.es>. Por pagi: Per poŝta ĝiro, aŭ al konto 0081 0900 82 0006712480, Banco de Sabadell, je la nomo de L. Serrano. Se oni sendas banko-ĉekon aldonu 1,5 EUR por bankaj elspezoj.

HEF sendis leteron, redaktitan de Rafi Urueña, al la oficejo de Unuiĝintaj Nacioj en Madrido. Per tiu letero HEF esprimas sian apogon al la oficiala plendo far la reprezentantoj de 20 hispanlingvaj landoj pro la ne-egala uzo de la hispana lingvo kiel oficiala lingvo en UN.

## VENONTAJ PROGRAMOJ EN MADRIDO

Niaj konversacia-rondoj okazas ĉiulunde, ekde la 18.30 h, en RODRÍGUEZ SAN PEDRO 13-3º-7 Tel. 91 446 80 79.

17-a de decembro "Kristnaska diboĉado kaj adiaŭo de la peseto"  
Baza kurso: Instruas Toni Cebrián en "Escuela Popular de Prosperidad".  
Luis Cabrera 19. 28002 Madrid. Tel. 91 562 70 19.  
Merkrede 20,00-21,30 horo

24-a de januaro je la 19,00 h: publikan prelegon pri Esperanto faros Toño del Barrio en la Universidad Popular de Alcorcón, sidejo Los Castillos.

La bankedo (tagmanĝo) por celebri la Zamenhofan tagon okazos la sabaton <b>26-an de januaro</b> en la kutima loko: Hotel Puerta de Toledo. Vi jam povas rezervi lokon. 91 446 80 79 (aŭtomata respondilo). Pliaj informoj en nia venonta numero. Prezo: 21,03 EUR (3.500 ESP)
---

## KONGRESOJ KAJ RENKONTIĜOJ

SAT-kongreso por la jaro 2002, kiu okazos en Alicante (Hispanio), 1-7 julio.

61-a Hispana Esperanto-Kongreso. Alicante, 5 -7 julio

Kongreso de la Valencia Federacio kaj Murcia, 18-19 de majo. Visito al la famaj "Cuevas de San José", kaj "giganta paella".

!!! FELIĈAJN FESTOJN !!!

## MEMORIA DE ACTIVIDADES REALIZADAS EN 2001

Esperanto-Liceo de Madrid  
(Asociación de utilidad pública municipal)  
San Alejandro 6-4ºB-Ext. 28005 Madrid

Destacamos como la actividad más importante llevada a cabo en 2001 la reedición del libro "Nuevo método de esperanto para clases y autodidactas", cuyo autor es el eminente lingüista Fernando de Diego. La edición se ha hecho dentro del fondo editorial de Gram Ediciones, editora especializada en métodos lingüísticos y diccionarios.

A continuación se detallan las principales actividades llevadas a cabo durante 2001.

### CURSOS

Se han organizado en Madrid los siguientes cursos de esperanto:

- Distrito Argüelles. Federación Española de Esperanto. Curso por correspondencia.
- Distrito Arganzuela. Centro de Día Puente de Toledo. Curso para mayores
- Distrito Prosperidad. Escuela Popular de Prosperidad
- U. Autónoma de Madrid. Curso elemental

### PARTICIPACION EN CONGRESOS Y REUNIONES

Esperanto Liceo de Madrid estuvo presente, a través de alguno de sus miembros que asistieron como participantes y, en muchos casos, de forma muy activa, en los siguientes congresos y/o reuniones:

- 86º Congreso Universal de Esperanto. Zagreb (Croacia)
- 11ª Foro Europeo de Esperanto (Valencia)
- Encuentro en Guardamar del Segura (Alicante)
- 60º Congreso Español de Esperanto (San Javier-Murcia)
- Semana Mediterránea de Cultura en Esperanto. (Valencia)
- Diversas reuniones de la Federación Española de Esperanto (Madrid)

### CONFERENCIAS

Dentro del programa de actividades, MEL, organiza conferencias y/o proyecciones de videos o diapositivas comentadas en Esperanto, en especial aprovechando la estancia en Madrid de esperantistas extranjeros.

Impartidas en la tertulia de los lunes:

- Zagreb, sede del Congreso Universal de Esperanto.
- Madrid... al principio fue el río.
- Sicilia, una isla de película.
- Año Europeo de las Lenguas. El esperanto como alternativa
- Expolingua 2001
- Fiestas de toros populares
- Madrid a vista de pájaro
- Argentina: de Iguazú a Patagonia

Conferencias de divulgación de la lengua internacional:

- Residencia de Estudiantes. U. Carlos III. Colmenarejo (Madrid)

Otras conferencias auspiciadas por MEL:

- Historia de Madrid desde la prehistoria al siglo XVIII.

## **PARTICIPACION EN PRENSA Y RADIO**

- Varias cadenas de radio y televisión han emitido entrevistas y programas con esperantistas madrileños.
- Periódicamente se han enviado notas a la prensa sobre noticias relacionadas con el problema lingüístico internacional.
- Varios esperantistas madrileños son colaboradores habituales de revistas de difusión internacional editadas en esperanto "Literatura foiro", "Heroldo", "Monato", "Kajero el la sudo", "Boletín", "Gazeto Andaluzio", "Boletín", etc.
- En diversas ocasiones miembros del Liceo han sido solicitados por las revistas en esperanto para el envío de reseñas de libros, editados en esperanto.

## **PUBLICACIONES**

- Reedición, corregida y aumentada, del libro "Nuevo método de Esperanto" F. de Diego.
- Directorio de grupos esperantista españoles. 6ª edición. Julio 2001
- Boletín informativo, "Nia Voco", publicado 10 veces al año, se distribuye a todos los grupos esperantistas españoles. (<http://www.ciudadfutura.com/esperanto>)

## **OTRAS ACTIVIDADES**

- Apoyo, a través de la Asociación Universal de Esperanto, de la propuesta de la Misión Española en la ONU para que se incremente el uso del español en este organismo.
- Colaboración con la Federación Española de Esperanto en la exposición de la feria Expolingua-2001.
- Colaboración en la campaña de difusión del esperanto como inter-lengua entre los miembros españoles del Parlamento Europeo.
- Trabajo conjunto con la Unión Andaluza de Esperanto para difundir, a través de las Cámaras de Comercio, las direcciones de empresas que emplean el esperanto como lengua de trabajo.
- Tertulias semanales en esperanto en los locales de la Federación Española de Esperanto. En verano en una terraza del lago de la Casa de Campo.
- Algunos socios han recibido como huéspedes a esperantistas de diversos países, como miembros de "Pasporta Servo" (Servicio de Pasaporte) que permite el alojamiento en casas de esperantistas.
- Dos miembros de MEL se han entrevistado, en Katmandú, con la Asociación Nepalí de Esperanto, intercambiando ideas y programas de actuación entre ambas asociaciones.
- Dentro del programa socio-cultural de MEL se han organizado visitas, excursiones y encuentros, abiertos a sus socios y simpatizantes.
- Esperanto-Liceo de Madrid ha seguido auspiciando al coro "Verda stelo", que ha reiterando su apoyo a la difusión del esperanto y de la cultura musical internacional a través de sus actuaciones.

La secretaria

Madrid diciembre de 2001